

L. As.

349.7

L. As.

Vocabulary

379 sp

<36614796000013

<36614796000013

Bayer. Staatsbibliothek

A

L. as.

379 ^{sp}

VOCABULARY

OF THE

ENGLISH AND MALAY

LANGUAGES,

CONTAINING UPWARDS OF 2000 WORDS.



PRINTED AT MALACCA.

1820.

(Price One Sicca Rupee.)

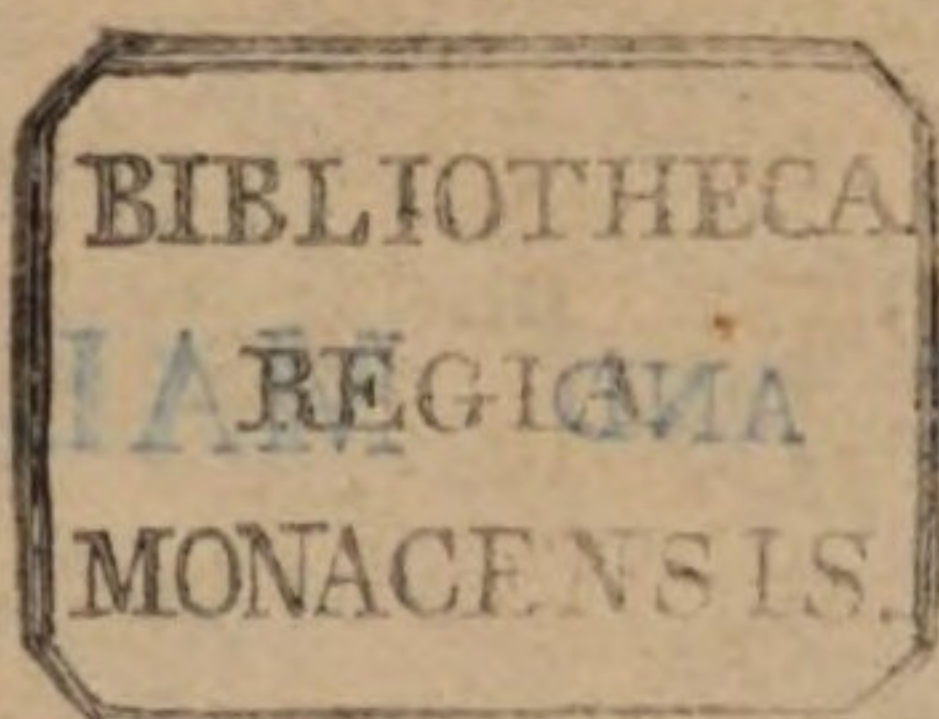
3503



A

VOCABULARY

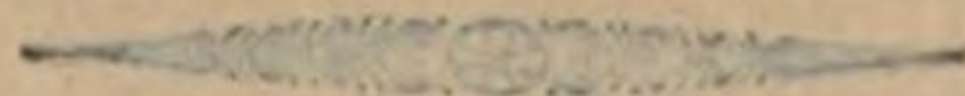
OF THE



AND ENGLISH

LANGUAGES

CONTAINING UPWARDS OF 5000 WORDS.



PRINTED AT MALACCA.

1830.

(Price One Sica Rupee.)



ADVERTISEMENT.

THIS little work is published with the design of furnishing strangers, first arriving in Malay countries, with a small collection of words necessary for common use ; hoping at the same time that it will prove a useful school book in places where the Malay and English languages are taught to youth.

The principal words have been collected under separate heads, without regard to alphabetical order.

The Adjectives and Verbs being more numerous than any other class of words, have been arranged alphabetically.

That repetitions should be found, or one word occurring in more than one place, with a different meaning affixed to it, need not be wondered at, when it is known that the Malay language furnishes very little variety of words.

If any thing can tend to recommend it to the public, it will be, that whatever overplus the sale of it may produce, (after the expenses of the press are paid) will be appropriated to charitable purposes among some indigent Malays,—in providing for them, Support, Education, and Employment.

Malacca, November, 1820.

ADVERTISEMENT.

This little work is published with the design of furnishing strangers, first arriving in Malay countries, with a small collection of words necessary for common use; hoping at the same time that it will prove a useful school book in places where, the Malay and English languages are taught to youth. The principal words here are collected under separate heads, without regard to alphabetical order. The Adjectives and Verbs being more numerous than any other class of words, have been arranged alphabetically. That repetitions should be found, of one word occurring in more than one place, with a different meaning, annexed to it, need not be wondered at, when it is known that the Malay language includes very little variety of words. I may thus be understood to recommend it to the public, as well as that what is ever omitted the sake of it may produce (after the expenses of the press are paid) will be appropriated to charitable purposes among some indigent Malays—in providing for them, Support, Education, and Employment.

MALACCA, November, 1820.

THE ALPHABET.

Cha. Name. Power.

ا	alif,	a, as in alarm.
ب	ba,	b, has the usual sound of b.
ت	ta,	t, the same as in tatter.
ث	csa,	s, like s in same.
ج	jim,	j, like j in majority.
چ	cha,	ch, as in church.
ح	ha,	h, an aspirate, as h in here.
خ	kgha,	gh, a guttural, like gh.
د	dal,	d, as in did.
ذ	tzal,	tz, hard like z in Zacharias.
ذ	da,	d, as in dead.
ر	ra,	r, as in rear, roar.
ز	szey,	sz, soft as in hazy.
س	sin,	s, as in sister.
ش	shim,	sh, as in she, shoe, &c.
ص	söat,	s, like ss, or sc in sceptre.
ض	llöat,	ll, nearest to l in limb, &c.
ط	tha,	th, as in Thomas.
ظ	lla,	ll, as a single l in <i>alert</i> .
ع	aeyn,	a, &c. generally like alif or a
غ	öreïn,	orh, somewhat like r in Rhine
غ	gna,	gn, like ng in sing, &c.
ف	fa,	f, as in fife.
ق	pa,	p, as in paper.
ق	kaff,	k much like ck in knock.
ك	kaff	k, as in kill.
گ	ga,	g, as in garret, give.
ل	lam,	l, as in lame.
م	miem,	m, as in man.
ن	nun,	n, as in name.

- , wau, o, u, w, agreeing to these vowels
 : hha, h, a soft and short aspirated h
 Y lam alif, l'a, compound of l and a.
 , hamzah, a, a substitute for a.
 ي iya, y, like our y in year, your.
 ن niya, nia, like nia in luniac.

There can be no distinction made between the consonants in any language.

The simple power of the vowels made use of in the sequel is as follows:

a, broad and open, as in father.

e, as in *el*.

i, as in *ill*,

o, as in *Oporto*.

u, as *oo* in *too*, or Dutch *oe*.

THE NUMERALS.

1 Soatu.	ماتو
2 Dua.	دوا
3 Tiga.	تيك
4 Ampat.	امفت
5 Lima.	ليم
6 Anam.	انم
7 Tujub.	توجه
8 Delapan.	دلاڤن
9 Sambilan.	سمبيلان
10 Sapuloh.	سپولوه
11 Sablas.	سابلاس
12 Duablas.	دوا بلس

13 Tigablas.	تيك بلس
14 Ampatblas.	امفت بلس
15 Limablas.	ليم بلس
16 Anambblas.	انم بلس
17 Tujuhblas.	توجه بلس
13 Delapanblas.	دلاقن بلس
19 Sambilanblas.	سميلان بلس
20 Duapuloh.	دواثوله
21 Duapuloh satu.	دواثوله ساتو
22 Duapuloh dua.	دواثوله دوا
23 Duapuloh tiga.	دواثوله تيك
24 Duapuloh ampat.	دواثوله امفت
25 Duapuloh lima.	دواثوله ليم
30 Tigapuloh.	تيك ثوله
40 Ampatpuloh.	امفت ثوله
50 Limapuloh.	ليم ثوله
60 Nampuloh.	انم ثوله
70 Tujuhpuloh.	توجه ثوله
80 Delapanpuloh.	دلاقن ثوله
90 Sambilantuloh.	سميلان ثوله
100 Sa ratus.	سراتس
1000 Sa ribu.	سريمبو
10,000 Sa laxa.	سلقس
100 000 Sa puloh laxa.	ثوله لقس

VOCABULARY.

I. *Unverse, Natural Phenomena, &c.*

Universe,	Alam,	عالم
World,	Dunya,	دنیا
Globe,	Bulut dunya,	بولات دنیا
Heaven,	Surga,	شرقی
Hell,	Naraka,	نراک
Sky,	Langit,	لاشیئت
Earth,	Bumi,	بومی
Sea,	Laut,	لاوت
Sun,	Matahari,	متھاری
Moon,	Bulan,	بولن
Star,	Bintang,	بنتغ
Eliptic,	Jalan mata-hari	جالن متھاری
Light,	Trang,	ترغ
Darkness,	Galap,	کلغ
Rays of the Sun,	Sinar mata-hari,	سینر متھاری
Moon light,	Trang bulan,	ترغ بولن
New Moon,	Sahari bulan	سھاری بولن
Full Moon,	Bulan pernama	بولن قرنما

Close of the moon	Habis bulan	هابس بولن
2d day of do.	Bulan timbul,	بولن تسمبول
Eclipse,	Garahana,	مگرهان
Eclipse of the Moon,	Garahana bulan,	مگرهان بولن
Do. of Sun,	Do. matahari	مگرهان متھاري
Sun rise,	Terbit matahari	تربيت متھاري
Sun set,	Masok do.	ماسوق متھاري
Half moon	Bulan sablah	بولن سبلہ
Shadows,	Bayang bayang,	بايغ
Heat,	Panas,	فانس
Cold,	Sejok,	سجوق
Cloud,	Awan,	اون
Earthquake,	Gumpa,	گمفا
Lightning,	Kilat,	کيلت
Thunder	Guntor	گنتر
Do. strong	Tagar	تاگر
Do. rattling	Guroh,	گورہ
Thunderbolt,	Panah petêr,	فانہ پتر
Rainbow,	Palangei,	پلائی
Tide, flood,	Ever pasang,	ایر قاسغ
Niepe tide,	Eyer perbani,	ایر پربانی

Spring tide,	Eyer besar,	آير بيسر
Ebb,	Gèrak surut,	تغرق سورت
Low water,	Eyer surut	آير سورت
Inundation,	Eyer bah	آير به

II. Elements. 1. Fire.

Elements,	Anasêr,	عناصر
Fire,	Api,	اڤي
Smoke,	Asap api,	اسق اڤي
Sparks,	Bunga api.	بوشا اڤي
Flame,	Nyala,	پالا
Embers,	Barah api,	باره اڤي
Ashes,	Abu,	ابو
Fuel,	Kayu api,	كايو اڤي
Fire brand.	Pontong api,	قنتغ اڤي
Charcoal.	Arang,	ارغ
Tobacco	Tambakau	تمباكو
ashes,	hidong,	هيدونغ
Heat of fire,	Kilat api,	كيلت اڤي

2. Water.

Water,	Eyer,	آير
Muddy water	Eyer kroh,	آير كروه
Fresh water,	Eyer tawar,	آير تاور

Rose water	Eyer mawar	اير مارور
Well water,	Eyer prigi,	اير قريگي
River water,	Eyer sungei,	اير سوشي
Rain water,	Eyer hujan,	اير هوجن
Sea water,	Eyer laut,	اير لاوت
Pickle,	Eyer garam,	اير شارام
Sea,	Laut,	لاوت
Ocean.	Laut besar,	لاوة بسر
Straits,	Selat,	ملاة
River,	Sungei,	سوشي
Stream,	Haros,	هاروس
Rivulet,	Batang eyer,	باتغ اير
Pond,	Kolam,	قولم
Ditch,	Parêt,	قاريت
Well,	Prigi,	قريگي
Lake,	Tasek,	تاسيك
Fountain,	Mata eyer,	مات اير
Source,	Asal eyer,	اصل اير
Pod,	Lopak,	لوق
Rain,	Hujan,	هوجن
Shower,	Hujan lebat,	هوجن لبت
Fine rain,	Do rintekrintek	هوجن رنتيق
Wave,	Ombak,	امبق

Bubble,	Galombang,	گلامبغ
Froth,	Buih,	بویه
Dew,	Imbon,	امبن
Fog,	Kabus,	کابوس
Whirlpool,	Pusin eyer,	قوسر ایر
Shore,	Pantei,	قنتی
Bank of river	Tebing,	تبیغ
Sand bank	Beting,	بتیغ
Running water,	Eyer dras,	ایر درس
Bridge,	Jumbatan,	جوماتن
Standing rain	Bechak	مچقی
water,		

3. Air.

Wind,	Angin,	اٲین
Air	Audara	اودرا
Calm,	Tedoh,	تدوه
Breeze	Angin lamah	اٲین لمدامبوه
	lumbot,	
Storm	Ribut,	ویموت
Hurricane,	Taufan.	طوفن
Gale,	Angin kincharang	اٲین کنچرغ
Whirlwind,	Pusaran angin,	قوسارن اٲین
South,	Sulatan,	سلاتن

North,	Utara,	لوتار
East,	Timor,	تيمور
West,	Barat,	بارت
4. <i>Earth.</i>		
Earth,	Bumi,	بومي
Country,	Ben̄ga,	بنوا
Land,	Tanah,	تانه
Kingdom,	Karajaan,	كراجان
Colony,	Jajahan,	ججاهن
Village,	Desa,	ديسا
Dry land,	Darat,	دارت
Interior,	Hulu,	هولو
Island,	Pulau,	قولو
Cape,	Tanjong,	تنجج
Field,	Padang,	قادغ
Plantation,	Ladang,	لادغ
Wood,	Hutan,	هوتن
Wild underwood,	Bālukar,	بلوكر
Desert,	Belantara,	بلانترا
Retired spot,	Tampat sunyi	تمقت سويي
Valley,	Lumbah,	لمبه
Meadow over flooded,	Paya,	قاي

Beech,	Tepi laut,	تڤي لوت
Sand,	Pasêr,	ڤاسير
Chalk,	Tanah putih,	تانه ڤوته
Pipeclay,	Tanah mala,	تانه ملا
Stone,	Batu,	باتو
Garden,	Kabun,	کبون
Manure,	Bajah,	باجه
Mountain,	Gunong,	گونگ
Hill,	Bukit,	بوکيت
High peak,	Kamōnchak do.	کمونچق بوکيت
Hillock,	Busit,	بوست
Cave,	Goah,	کوه
Ditch,	Parêt,	ڤاريت
Dust,	Lebu,	لبو
Mud,	Lumpur,	لمڤر
Rice field,	Sawa.	ساره

III. *Man.*

Man,	Orang,	اورڠ
Mankind,	Manusiya,	مانسي
Man,	Laki laki,	لاکي
Woman,	Parampuan,	ڤرمڤون
Dwarf,	Orang pendek,	اورڠ ڤنديق

1. *External parts.*

Body,	Tubon, badan,	توبه بدن
Hair,	Rambot,	رامبوت
Pilœ,	Bulu roma,	بولو روما
Beard,	Janggol,	جنگوة
Head,	Kapala,	كفلا
Forehead,	Dahi,	داهي
Skull,	Tangkorak,	تنگورق
Crown of the head	Ubon ubon,	اوبن ا
Temples,	Pelipisan,	قلبيسن
Eye-brow,	Kening,	كنيغ
Eye-lid,	Kalopak mata,	كلو ثق مات
Eye,	Mata,	مات
Eye-ball,	Biji mata,	بجي مات
White of the eye	Mata puteh,	مات قوته
Black of do,	Mata hitam,	مات هيتم
Face,	Muka,	موكا
Ear,	Telinga,	تليغا
Nose,	Hidong,	هيدونغ
Nostrils,	Lobang hidong,	لوبغ هيدونغ
Cheek,	Pipi,	قيفي
Mouth,	Mulut,	مولت
Tongue,	Lidah,	لده
Lip,	Bibêr,	بيبر

Upper lip,	Bibêr atas,	بیمبر آتس
Under do.	Do. bawa,	بیمبر باروا
Teeth,	Gigi,	گیمبکی
Grinders,	Graham,	گمراهم
Neck,	Lehêr,	لیهیر
Chin,	Dagu,	داگو
Shoulder,	Bahu.	باهو
Back,	Blakang,	بلاکخ
Fore-arm,	Langan,	لغن
Rib,	Rusok,	روسوق
Elbow,	Siku,	سیکو
Armpit,	Ketiäk,	کتیق
Hand,	Tangan,	تاغن
Right do.	Tangan kanan,	تاغن گانن
Left do.	Tangan kiri,	تاغن کیری
Hollow of do.	Talapak tangan	تلاق تاغن
Finger,	Jari,	جاری
Thumb,	Ibu jari,	ایمو جاری
Little finger,	Kelingking,	کلنگینگ
Second do.	Jari manis,	جاری مانس
Middle do.	Jari tengah,	جاری تنغه
Forefinger,	Telonjok,	تلنچوق
Nails,	Kuku,	کوکو

Breast,	Dada,	دادا
Breasts,	Susu,	سوسو
Nipple,	Hujang susu,	هو جڠ سوسو
Waist,	Pingang,	ڦڠڠڠ
Belly,	Prut,	ڦرروت
Navel,	Pusat,	ڦوست
Fundament,	Pangung,	ڦڠڠوڠ
Privities,	Kamaluan,	ڤمالوان
Thigh,	Pahāh,	ڤاهه
Knee,	Lutut,	لوتوت
Leg,	Bitis,	بتيس
Shin-bone,	Tulang kring	تولڠ ڤرېڠ
Foot,	Kaki,	ڤاڤي
Heel,	Tumit,	توميت
Foot-ball,	Tapak kaki,	تاپڤ ڤاڤي
Great-toe,	Ibu kaki,	ايبو ڤاڤي
Members,	Anggota,	اڠڤوت
Joints,	Sindi,	سندي
Skin,	Kulit,	ڤوليت

2. Internal parts.

Bone,	Tulang,	تولڠ
Flesh,	Daging,	ڤاڠيڠ
Sinew,	Urat,	عورت

Vein,	Urat darah,	عزرة داره
Pulse,	Do. nadi,	عورت نادی
Milk,	Susu,	سوسو
Entrails,	Isi prut,	ایسی قروت
Heart,	Hati,	هاتی
Lungs,	Paru paru,	قارو۲
Pericardium,	Jila jila,	جلام
Stomach,	Ampadal,	امقدال
Pit of do.	Ulu hati,	اولو هاتی
Liver,	Lempa,	لہما
Gall,	Hampadu,	ہمقدو
Kidnies,	Boah pingang,	بوه تڠکوڠ
Bladder.	Ari ari.	اری ۲
Brains,	Otak,	اوتق

3. *Soul, its affections, &c.*

Soul,	Jiwa,	جیوا
Mind,	Akal,	عقل
Spirit,	Rogh,	روح
Heart,	Hati,	هاتی
Understanding,	Budi,	بودی
Judgment,	Budi bichara,	بودی بیچارا
Will,	Kahandak,	کہندق
Affections,	Chita chita,	چیت ۲

Love,	Kasihān,	کسمین
Anger,	Marah,	ماره
Joy,	Suka,	سوکا
Sorrow,	Susah,	سوسه
Grief,	Susah hati,	سوسه هاتی
Desire,	Ingin,	ایغین
Hope.	Harap,	هارفی

4. *Senses.*

Senses,	Perasaan,	قراسان
See,	Lihat,	لیهت
Hear,	Dangar,	دشار
Smell,	Chium,	چیم
Feel.	Jamah,	جامه

5. *Excrements.*

Spittle,	Ludah,	لوده
Drivel,	Eyer lior,	ایر لیور
Snivel,	Ingus,	ایغوس
Phlegm,	Dahak,	داهق
Tears,	Eyer mata,	ایر ماته
Perspiration,	Pélòh,	قلوه
Stool,	Berak,	بیرق
Urine,	Ever kinching,	ایر کنچینگ
Dandriff,	Daki,	دای
Pus.	Nanah,	نانه

6. *Symetry, &c.*

Shape,	Rupa,	روفا
Complexion,	Sëri,	سري
Form,	Sikap,	سيكق
Gesture,	Gurau,	گورو
Features,	Paras,	قارس
Face,	Eyer muka,	اير صوگا
Carriage.	Kalakuan,	كللكوان

7. *Defects and Diseases.*

Lame,	Timbang,	تمغغ
Halt,	Inchut,	انچوت
Dumb,	Këlu,	كلو
Deaf,	Guli	تولي
Blind,	Buta,	بوت
Dimness,	Kabur,	كابور
Blind of one eye,	Buta sablah,	بوة سبله
Squinting,	Juling,	جوليج
Stammer,	Gagap,	گاثق
Hump back,	Bungkuk,	بغكوق
Silly, ignorant,	Bodoh,	بوده
Foolish, mad,	Gila,	گيلا
Cough,	Batok,	باتوق
White spots,	Panau,	قانو

Rheumatism,	Sangkal,	سنگل
Pimple, boil,	Bisol,	بيسول
Pocks,	Chachar,	چاچر
Swelled leg,	Ontut,	انتوت
Ulcer,	Puru,	فورور
Scurf,	Kurap,	کورشی
Head-ach	Sakit kapala,	ساکیت کفلا
Worms,	Peniakit cha- ching,	چیاکیت
Cancer,	Restong,	چاچینگ رستونغ
Bloody flux,	Cherit darah,	چیریت دارة
Fever,	Demam,	دمم
Palsied,	Tepok,	تیفقی
Leprosy,	Kadal,	کدال
Wound,	Luka,	لوکا
Sneeze,	Bersin,	برسین
Bald,	Botak,	بوتق
Scrofula,	Peniakit baka,	چیاکیت بقا
Consumption	Kakurusan,	ککروسن
Spasms,	Sanak,	سناک
Asthma,	Sesak,	سساک
Sore eyes,	Mata bilas,	ماتا بیلاس
Ruptures,	Burot,	بوروت

Tooth-ach,	Sakit gigi,	ماکیت ٹیگی
Inflammation,	Bintan,	بنتن
Pimples about the eyes,	Bintil,	بنتیل
Large stomach,	Busong,	بوسخ
Cramp,	Kakrasan,	کا کراسن
Cold,	Salisēmah,	سلیسمه
Yawn,	Mangwap,	منغوق
Fever,	Demam panas	دام قانس
Shaking & ague,	Demam kura,	دام کورا
	Dēmam dingin,	دام دیغین
Leprous,	Kusta,	کست
Bilious head ach,	Pitam,	پیتم
Kramp in children,	Sawan,	ساوان
Costive.	Kambong,	کامبوغ

8. *Relations in life.*

Household,	Isi rumah,	ایسی رومه
Kindred,	Kalurga,	کلورگی
Relations,	Anak boah,	انق بوہ
Husband,	Laki,	لاکی
Wife,	Istri, Bini,	استری بینی
Father,	Bapa	باش

Step father,	Bapa tiri,	بَاق تيري
Grand do.	Nenek,	نينا
Father-in-law,	Mintua laki laki,	منتوا لاکي
Mother,	Amak, ibū,	امق ايمو
Step do.	Ma tiri,	امق تيري
Mother-in-law,	Mintua pa- r ampuan,	منتوا قرمقوان
Grand mother,	Nenek param- puan,	نينا قرمقوان
Brother,	Sudara laki laki,	سودار لاکي
Eldest do.	Abang,	ابغ
Younger do.	Adek,	اديق
Brother-in-law,	Ipar,	ايقر
Do. by wife,	Biras,	بيرس
Sister,	Sudara pa- rampuan,	سودار قرمقوان
Elder sister,	Kakak,	کاکق
Sister-in law by brother,	Ipar parampuan,	ايقر قرمقوان
Do. by hus- band or wife,	Biras do,	بيرس قرمقوان
Son,	Anak laki laki	انق لاکي
Son-in-law by husband or wife,	Mintua laki laki,	منتوا لاکي

Step son,	Anak tiri laki laki,	انق تيري لاکي ۲
Grand do.	Chuchudo,	چوچو لاکي ۲
Daughter,	Anak param-	انق قرمقوان
	puan,	
Daughter in-law	Anak tiri pa-	انق تيري
or step do.	rampuan,	قرمقون
Son's wife,	Manantu tiri,	مننتو تيري
Grand daughter.	Chuchu,	چوچو
Child.	Anak,	انق
Young chil-	Kanak ka-	کانق ۲
dren,	nak,	
First born,	Anak sulong,	انق سولغ
Last born,	Anak bongsu,	انق بگسو
Twins,	Anak kamar,	انق کهمر
Orphan,	Anak piatu,	انق قياتو
Uncle,	Patuah,	قاتوا
Aunt,	Matuah,	ماتوا
Nephew,	Anak Sudara,	انق سودرا
Niece,	Anak sudara	انق سودار
	parampuan,	قرمقون
Slave child,	Anak amas,	انق امس
Adopted do.	Anak angkat,	انق اشکت
Friend,	Sah'bat,	صحببت

Bridegroom,	Mempelai,	مهمللي
Bride,	Pengantin pa-	قغتئين قرمقون
	rampuan,	
Chinaman,	Baba,	بابا
Do. Malay,	Inchih,	انچي
Do. Keling,	Tombi,	تدمبي
Portugueze,	Niong,	يونغ
Dutch,	Senyor,	سيهور
English,	Mester,	مستر

IV. Building Materials.

Bricks,	Batu batah,	باتو باته
Slabs,	Batu rubin,	باتو روبين
Tiles,	Ginting,	گنتيغ
Lime,	Kapur,	كاثور
Mortar,	Kapur masak,	كاثور ماسق
Sand,	Pasir,	قامير
Clay,	Tanah mērah	تانه مبره
Gravel,	Batu kalikêr,	باتو كليكير
Beam,	Balak,	بالق
Board,	Papan,	قاقن
Rafts,	Berōti,	بروتي
Lath,	Kasau,	كاسو
Thatch,	Atap,	اتق

Spars,	Kuda kuda,	کودا
Nails,	Paku,	قاکو

V. Buildings.

House,	Rumah,	رومه
Church,	Greja,	گريجا
School, &c.	Tempat mangaji.	تمغت متاجي
Prison,	Pinjara,	قنجار
Storehouse,	Godang,	گدوڠ
Hut,	Pondok,	قندوق
Stall,	Kadei,	کدي
Shed,	Bangsai,	بغسل
Fowl house,	Reban eyam,	رېن ايم
House of office,	Jamban,	جهمبان
Close stool,	Pakeiwan,	قکيون

VI. Parts of a Building.

Foundation,	Kaki timbok,	گاکي تمبق
Do. Malay,	Alas rumah,	الس رومه
Corner,	Penjuru,	قنچورو
Railing,	Pagar,	قاگر
Door,	Pintu,	قنتو
Lock,	Konchi,	کنچي
Key,	Anak konchi	انق کنچي
Hinge,	Ensil,	انسيل

Hasp,	Kokot,	کوکت
Window,	Jinela,	جنیلا
In front of house,	Alāman,	الامن
Loft	Loting,	لوتینگ
Chamber,	Bilek,	بیلک
Veranda,	Serambi,	سرهمبی
Cellar, &c.	Bawa rumah,	بارا رومہ
Stairs,	Tangga,	تنگا
Lattice work,	Gisi gisi,	گیسی
Story, &c.	Tingkat,	تنگت
Kitchen,	Dapur,	دافور
Partition,	Dinding,	دندیغ
House top,	Bumbongan,	بہموغن

VII. Furniture.

1. Of House.

Table,	Meja,	مبیا
Chair,	Krusi,	کروسی
Stool, couch,	Bangku,	بنگو
Mat,	Fikar,	فیکر
Cot,	Katil,	کاتیل
Bedstead,	Tampat tidor,	تہمت تیدور
Matrass,	Tilam,	تیلام
Pillow,	Bantal,	بنتل

Curtains, &c.	Kalambu,	كلامبو
Box, trunk,	Péti,	قتي
Clothes press, &c.	Almari,	الماري
Book case,	Tampat surat,	تمفت سورة
Basket,	Bakol,	باكول
Cradle,	Boei yen,	بواين
Watch,	Horloji,	هرلوجي
Musquet,	Bedil,	بديل
Sword,	Pedāng,	قدغ
Kris,	Kris,	كريس
Spying glass,	Tropong,	تروغ
Spectacles,	Chermin mata,	چرمين مات
Looking glass,	Do. muka,	چرمين موكا
Beetel-stand,	Tampat sireh,	تمفت سيرة

2. Of the Table.

Table cloth,	Kain alas meja,	كاين الس ميجا
Napkin,	Tōāla,	قولا
Dish,	Pingan,	قغكن
Glass,	Galas,	كلاس
Plate,	Piring,	قيرغ
Spoon,	Sudu,	سودو
Vial,	Piala,	قيللا
Teapot,	Tekwan,	تيكوان

Cup, bason,	Mangkok,	مشكوفى
Saucers,	Pering teh,	قيرىغ تيه
Cover,	Tutupan,	توتفن
Small cup,	Chawan,	چاوان
Bottle,	Botol,	بوتل
Knife,	Pisau,	قيسو
Blade,	Mata pisau,	ماتا قيسو
Handle,	Hulu pisau,	هولو قيسو
Fork,	Peniuchok,	قيوچق
Glass,	Gālas,	كلاس
Board, tray,	Dulang,	دولغ
3. <i>Of the Kitchen.</i>		
Large ladle,	Gayong,	كايونغ
Pan,	Kwali,	كوالى
Earthen do.	Bēlanga,	بلاشا
Pot,	Periôk,	قريق
Pipkin,	Kipsiaú,	كفسيو
Potlid,	Tudong,	تودغ
Handle,	Tangkei,	تنگي
Do. Ear,	Talinga,	تالنگا
Goblet,	Kuja,	كوجا
Jar,	Tempayan,	تمپاين
Mug,	Kindi,	كندي

Pitcher,	Buyong,	بوع
Lamp,	Palita,	قلتا
Lantern,	Lanterna,	لنترنا
Candlestick,	Kaki lilin,	کاکي ليلين
Candle,	Lilin, dian,	ليلين دين
Wax,	Lilin,	ليلين
Wick,	Sumbu,	سمبو
Snuffer,	Gunting lilin	کنتيغ ليلين
Spit,	Pachak,	چاقق
Funnel,	Chorot,	چورت
Grater,	Kikir,	کيکير
Tongs,	Sepit,	مقيت
Hooks,	Ganchu,	کنچو
Mortar,	Lesong,	لسوع
Pestle,	Antan,	انتان
Sieve,	Ayakan,	ايقان
Strainer,	Tapisan,	تافيسن
Tinder,	Rabok,	ربي ربوق
Do. box,	Peti rabok,	قتي ربوق
Do. steel,	Besi api,	بسي اتي
Do. flint,	Batu api,	باتو اتي
Brush,	Bondar,	بندر بوندر
Broom,	Peniapu,	پيپو

Tub,	Tong,	لرغ
Bucket,	Timba,	تيمبا
Large pan,	Pasu,	فاسو

4. *Tools and Instruments.*

Instruments.	Perkakasan.	قركاكسن
Scales,	Timbangan,	تيمباغن
Do. leaves do.	Daun naracha,	داون نارچ
Do. weights,	Boah Timbangan,	بواه تيمباغن
Hammer,	Panggätok,	فغغوتوك
Anvil,	Landasan,	لاندسان
Corkscrew,	Pelêr itek,	قلير اتيق
Screw,	Paku scruf,	فاكو سكروفي
Bellows,	Tarek api,	تاريق اثبي
File,	Kikir,	ككير
Pincers,	Kakatua,	كاكتوا
Do. do.	Sepit,	سيفيت
Saw,	Gergatji,	غرجا جي
Gimblet,	Grodi,	غرودي
Hatchet,	Kapak,	كاپاك
Carpenter's do.	Banchi,	بانجي
Small do.	Beleōng,	بلوڠ
Plane,	Ketam,	كتم
Plummet,	Tali Timbangan,	تالي تيمباغن

Ruling line,	Benang-arang	بنغ ارغ
Sharpening stone,	Batu pangasah,	باتو قناسه
Chissel,	Pahat,	قهاة
Compasses,	Tjangka,	جنگا
Hasps,	Simpei,	سيمپي
Shears,	Gunting,	گنتيغ
Awl,	Penchuchuk,	فنيچوق
Telescope,	Tropong,	ترزوق
Mould,	Achoan,	اچون
Matrice,	Tuladan huruf,	تولادن حرف
Printing press	Apitan chap,	اچين چوق
Frame,	Sengkang,	سنگ
Types,	Huruf,	حرف
Cases,	Tampat huruf,	تمت حرف
Composing stick	Tampat karangan	تمت کراشن
Loom,	Tampat tanun,	تمت تنون
Shuttle,	Balêra,	بليرا
Seringe,	Bomba,	بمبا
Spear,	Tombak,	تومبوق
Javelin,	Limbing,	لمبغ
Rake,	Pachol,	چاچول
Spade,	Pengali,	قنگالي
Sewing frame,	Pamidangan	قميداشن

Weathercock	Baling baling	بالینگ ۲
Fork, &c.	Serampang,	سرهمفنگ
Crowbar,	Albanka,	البنکا
Weeding in- strument,	Sodok,	سودق
Hoe,	Changkol,	چنگل
Plough,	Bajak,	باجق
Harrow,	Sikat,	صیکت
Reaping knife,	Tuwei,	توی
Mill,	Kisaran,	کیساران
Mill-stone,	Batu gilingan,	باتو گیلینگن
Cart,	Pedati,	پداتی
Sedan chair,	Usongan,	وشن
Malay do.	Redi,	ریدی
Carriage,	Kreta,	کریٹ
Saddle,	Sela,	سیلا
Harness,	Pakeian kuda,	پکاین کودا
Bridle,	Tom, kang,	توم کنگ
Reins,	Tali tom,	تالی توم
Girth,	Teli prut,	تالی پریٹ
Whip,	Chabok,	چابوق
Paper,	Kertas,	قرطس
Ink,	Dawat,	دعوت

Pen,	Penná,	قينا
Do. Malay,	Kalam,	قلم
Rule,	Kayu mistar,	كايو مستر
Pencil,	Kalam timah,	قلم تيمه
Ink-stand,	Tampat dawat,	تمغت دهوة
Pen-knife,	Pisau penná,	قيسو قينا

VIII. Quadrupeds, Animals, &c.

1. Wild beasts.	Morga sëtáa,	مرگستوا
A drove,	Sakawan,	سكاوان
Lion,	Singa,	سيثا
Tyger,	Harimau,	هريمو
Elephant,	Gajah,	ثاجه
Do. trunk,	Bulalei,	بولالي
Do. tooth,	Gading,	كاديغ
Rhinoceros,	Badak,	بادق
Do. horn,	Sumbuh do.	سمبو بادق
Dragon,	Naga,	نائي
Bear,	Bruang,	برواغ
Camel,	Unta,	اونت
Wild hog,	Babi hutan,	بابي هوتن
Deer,	Rusa,	روس
Roe,	Kijang,	كيجغ
Squirrel,	Tupei,	توئي

Hedge hog,	Landak,	لندق
Pole cat,	Musang,	موسخ
Monkey,	Monyit,	مونييت
Camelion,	Gruning.	گرونينغ
Rat,	Tikus tanah,	تيكوس تانه
Musk do.	Chinchorot,	چينچوروت
Mouse,	Tikus padi,	تيكوس پادي

2. *Reptiles.*

Serpent,	Ular,	ارلر
Maggot,	Ulat,	اولت
Worm,	Chaching,	چاچينغ
Scorpion,	Kala jinking,	کالا جتکينغ
Centipede,	Alipan,	اليفن
Horse leech,	Lintah,	لينته
Maggot,	Bubok,	بوبيق
Frog,	Kodok, katak	کودق کاتق
Toad,	Katak puru,	کاتق پورو
Liz zard,	Chichak,	چيچني

3. *Amphibeus.*

Alligator,	Bōāya,	بوايا
Guana,	Bīawak,	بيارق
Otter,	Anjing eyer,	انجينغ ايز
Tortoise,	Pinyu,	پيو

Lobster,	Hudang.	هودغ
Crab,	Kapiting, kē am,	كڤيتيم كڤم
Land tortoise,	Kura kura,	کورآ
Small species	Baning,	بانغ
Water serpent,	Ular eyer,	اولر اير
Tortoise-shell,	Sisek kura kura,	سيمسق کورآ

4. *Insects.*

Grass hopper,	Bilalang,	بيلالغ
Beedle,	Kumbang,	کهمباغ
Butter-fly,	Kupu kupu,	کوفوم
Do. large,	Rama rama,	رمام
Cricket,	Chingkeret,	چنگکريت
Louse,	Kutu,	کرتو
Flea,	Kutu antjing,	کرتو انجسغ
Moth,	Gēgat,	گگت
Fly,	lalat,	لالت
Musquito,	Niamok,	پامق
Dragon fly,	Bari bari,	باري
Fire fly,	Kēlip kēlip,	کلقي
Bee,	Lebah,	له
Spider,	Labah labah,	لايه
Do. Web,	Sarang labah labah,	سارغ لايه
Ant,	Semut,	سموة

White ant.	Semut putih	مذوة ثوته
or	ani ani,	اني
Caterpillar,	Riang riang,	ريغ
Cockroach,	Lipas,	ليفس

IX. Domestic Animals.

Herd,	Kawan,	گاوان
Horse,	Kuda,	گودا
Mare,	Kuda betina,	گودا بتين
Stallion,	Kuda jantan,	گودا جنتن
Foal,	Anak kuda,	انق گودا
Cow,	Sapi, lumbu,	مياقي لمبو
Calf,	Anak lumbu,	انق لمبو
Buffaloe,	Karbau,	گربو
Ass,	Kaldei,	كلدي
Sheep,	Kambing biri biri	كمبيغ بيري
Ewe,	Do. betina,	كمبيغ بتين
Buck,	Do. jantan,	كمبيغ جنتن
Lamb,	Anak domba,	انق دomba
Goat,	Kambing,	كمبيغ
Kid,	Anak kambing,	انق كمبيغ
Dog,	Anjing,	انچيغ
Whelp,	Anak anjing,	انق انچيغ
Cat,	Kuching,	كوچيغ

Kitten,	Anak kucing,	انق كوچنگ
Pig,	Babi,	بابي
Sow,	Babi betina,	بابي بنتن
Boar,	Babi jantan,	بابي جنتن
Fleece	Bulu,	بولو
Horn	Tandok,	تندق
Mane,	Rambot lehêr	ومبت لهر
Tail,	Ekor, buntot,	ايكور بنتت
Hump,	Klasa,	كلاسا
Hair,	Rambut,	ومبوت
Hoof,	Kuku,	كوکو
Claws,	Kuku,	كوکو
Feet,	Kaki,	كاكي
Skin	Kulit,	كوليت

X. Poultry.

Goose,	Angsa,	اغسا
Gander,	Angsa jantan	اغسا جنتن
Geese,	Angsa angsa,	اغسا اغسا
Gosling,	Anak angsa,	انق اغسا
Duck,	Etek,	ايتق
Drake,	Etek jantan,	ايتق جنتن
Fowls,	Eyam,	ام
Chicken,	Anak eyam,	انق ام

Cock,	Eyam jantan,	ایم جنتن
Young fowls,	Prangang,	قرشکخ
Capon,	Evam kembiri,	ایم کمبری
Brood hen,	Ebu eyam,	ایبو ایم
Fighting cock,	Eyam sabongan,	ایم سابوخن
Cocks comb,	Jingger- balong,	جنگبر بالوغ
Spurs,	Taji,	تاجی

XI. Birds and things belonging to do.

Wild Birds.	Onggas.	اوگکس
Eagle,	Raja wali,	راج والی
Griffin,	Gurda,	گردا
Kite,	Lang,	لغ
Crow,	Gagak,	گاک
Crane,	Jinjang,	جینجج
Stork kind,	Bangau,	باشو
Owl,	Punggok,	پنقوک
Screech do.	Burong hantu,	بورغ هنتو
Plower,	Perling,	پرلیغ
Quail,	Puyoh,	پویه
Snipe,	Kudidi,	کودییدی
Wagtail,	Kabas ekor,	کباس ایکور
Sparrow,	Pipit,	پیپیت
White headed do.	Pipit uban,	پیپیت اوبن

Swallow,	Layang layang,	لايغ
Pigeon,	Mernati, pomba,	مرقاتي قمبرا
Wood dove,	Tekukur,	تكوکور
Green pigeon	Punei,	ثوني
Turtle dove,	Merbok,	مربق
Rhinoceros do.	Anggang,	اشگغ
Nightingale,	Onggas bulbul,	اشگس بولبول
Parrot,	Nori, lori,	نوري لوري
Paroquet,	Kekek	کیکق
Kokatu,	Kakatua,	کاکتوا
Bill,	Paroh,	قاروہ
Feathers,	Bulu,	بولو
Wings,	Sayap,	سایق
Tail,	Ekor,	ایکور
Claw,	Kuku,	کوکو
Cage,	Sangkaran,	سنگاران
Bird line,	Getah,	گتہ
Do. nest,	Sarang burung,	سارغ بورغ
Do. snare,	Jerat,	جرہ
Do. net,	Jaring,	جاریغ
Do. stick,	Rachêk,	راچق
<i>XII. Metals and Minerals, Medicines, &c.</i>		
Ore,	Jebakan.	جباکن
Gold dust,	Pasêr mas,	فاسیر امس

Diamond,	Intan,	انتن
Pearl,	Mutiara,	مختيارا
Jewel,	Permata,	ثرومة
Gold,	Amas, mas,	امس مس
Silver,	Perak,	ثيرق
Iron,	Besi,	بسي
Steel,	Baja,	بيجا
Magnet,	Bisi berani,	بسي براني
Copper,	Tambaga merah	تمباغي مبره
Brass,	Do. kuning,	تمباغي كونيغ
Tin,	Timah puteh,	تيهه قوته
Lead,	Do. hitam	تيهه هيتم
White lead,	Rasa,	راس
Red lead,	Shadelingum,	شادلغتم
Quicksilver,	Eyer perak,	اير ثيرق
Sulphur,	Balêrang,	بليرع
Saltpetre,	Sindawa,	سنداوا
Coral,	Karang,	كارغ
Coralines,	Bunga do.	بوغا كارغ
Charcoal,	Arang,	ارغ
Amber,	Ambar,	امبر
Gum,	Getah,	گته
Do. lack,	O'mbalau,	امبالو

Rozin,	Damar batu,	داسر باتو
Pitch,	Damar,	داسر
Tar,	Gala gala,	شلام
Frankincense,	Komny ien,	کامپین
Myrrh,	Mur,	مور
Wax,	Lilin,	لیلین
Marble,	Batu pulam,	باتو قولم
Pebbles,	Batu lichin,	باتو لیچین
Flint,	Batu api,	باتو آپی
Chalk,	Kapur Enggris	کاپور اشگر بس
Arsenick,	Warangan,	واراشن
Glass,	Kachah,	کاجه
Alum,	Tawas,	تاوس
Coperas,	Trusi,	تروس
Camphor,	Kapur barus,	کاپور باروس
Do. oil,	Minyak kapur,	میین کاپور
Incence,	Stangi,	استنگی
Opium,	Afyon,	افیون

XIII. Trees and plants, and things belonging to them.

Trees,	Pohun, pokok,	پوهن قوکی
Root,	Akar,	اکر
Trunk,	Batang,	باتغ
Plant,	Tanam-an,	نیمن

Young plant,	Anak niya,	انڤن
Bushes,	Samak,	سدق
Bark,	Kulit kayu,	كوليت كاڤو
Sap,	Getah, eyer,	كند ابر
Branch,	Chabang,	چابڠ
Bough,	Ranting,	رنتيڠ
Twig,	Rangas,	رڠكس
Budding leaf,	Tunas,	تونس
Palm kind, &c.	Puchok,	چوچق
Flower bud,	Kuntum,	كنتم
Leaf,	Daun,	داون
Do. withered	Do. layu,	داون لاڤو
Fallen do.	Do. gugur,	داون گوگور
Blossom,	Bunga,	بوڠا
Do. palm kind,	Mayang,	مايڠ

XIV. Fruits.

Lime,	Limau,	ليهو
Orange,	Limau manis	ليهو مانس
Small do.	Do. jepun,	ليهو جفون
Pine apple,	Nenas,	ننس
Grapes,	Boah anggor,	بوڤه اشكور
Mangostien,	Mangis,	مڠكس
Plantain,	Pisang,	پيسڠ

Soap fruit,	Mangkudu,	مشكودو
Tamarind,	Assam,	اسم
Pomegranate,	Boah delima,	بوة دليما
Jack,	Nangka,	نڭكا
Bread-fruit,	Sukon,	سوكن
Do. inferior,	Kûlor,	كولر
Custard apple	Anona,	انونا
Mango,	Manga,	مشكا
Horse mango,	} Bachang,	باجع
Mangifira foedita,		
Fig,	Boah ara,	بواة ارا
Mulberry,	Kertau,	كرتو
Almond, like	Ketapang,	كتاقع
Papaw,	Pepaya,	قفا
Beetle,	Pinang,	قينغ
Date,	Ghurma,	خرمه
Raisins,	Ghismis,	خسيس
Guava,	Jambu biji,	جمبو بجي
Water Melon,	Mendikei,	مندبكي
Cocoanut,	Kalapa, nior,	كلافا نور
Do. meat,	Issi kalapa,	ايسي كالافا
Husk,	Sabot,	سابوة
Seed,	Tombong,	تنبوع

Kernel,	Biji, benêh,	بجی بنیه
Shell,	Tampurong,	تدفورغ
Stalk,	Tangkei,	تنگکی
Rind,	Kulit,	کولیت
Pulp,	Issi,	ایسی
Seed, stone,	Biji,	بجی
Skin,	Kulit,	کولیت
Seed,	Benêh,	بنیه

XV. Vegetables.

Vegetables,	Sayur,	سایور
Cabbage,	Kobis,	کوبس
Do, sprouts,	Anak kobis,	انق کوبس
Sallad,	Salada,	سلادا
Radishes, tur- nips,	Lobak,	لوبق
Yams,	Ubi,	اوبی
Potatoes,	Ubi wolanda,	اوبی ولاندا
Beans,	Bunchis,	بجیس
Onion,	Bawang merah,	باوغ میره
Garlick,	Bawang puteh,	باوغ فوته
Cucumber,	Timon,	تیمون
Sweet potatoes,	Kledék,	کلدیق
Celery,	Seldery,	سلدزی
Carrot,	Bortol,	بورتل

Egg plant,	Tārong,	تروغ
Bitter cucumber,	Pāōla,	قتولا
Peas,	Kachang.	کاجج
Parsley	Piteseli,	ڦیتاسلی
Bayam,	Bayam,	بایم

XVI. Spices, &c.

Spices,	Rempah rempah,	رمنده
Salt,	Garam,	نارام
Pepper,	Lada,	لادا
Pounded do.	Serbuk lada,	صربق لادا
Oil,	Minyak,	میبق
Vinegar,	Chuka,	چوک
Mustard,	Sesawi, mustard,	سساوی مسترد
Cloves,	Chinkei,	چنگکی
Cinnamon,	Kulit manis,	کولیت مانس
Coriander	Katumbur,	کتمبر
Cardamun,	Kapulaga,	کپولاگ
Saffron,	Kumkuma,	کممما
Common seed,	Jintan,	جنتن
Ginger,	Halia,	هلیا
Treacle.	Eyer gula,	ایر گولا
Butter,	Mentêga,	منتیگا
Gravy,	Quah,	کواه
Mace,	Bunga pala,	بوغا پالا

Nutmeg,	Boah pala.	بواه ظا
Mushrooms,	Chindawan,	چندوان
Pickles,	Achar,	اچر
Fennel,	Adas,	ادس
Aniseed,	Adas manis,	ادسمانس
<i>XVII. Eatables, &c.</i>		
Eatables.	Makanan,	ماکان
Entertain-	Festa, kghanduri,	فستا خندوری
ment, feast,		
Provision for	Bekal,	بکال
journey,		
Meal,	Santapan,	سمتاقن
Tea,	Eyer teh,	ایر تیه
Lemonade,	Serbat,	سربت
Sweetmeats,	Manisan, queh,	مانسن کویه
Rice,	Bras,	براس
Do. boiled,	Nassi,	ناسی
Cleaned rice,	Chěroh,	چروه
Sago,	Sagu,	سانگو
Flour,	Tepong,	تفوغ
Bread,	Roti, pāōng,	روتی قاوڠ
Imperfectly	Roti bantat,	روتی بنتت
baked do,		
Stale bread,	Roti lama,	روتی لامه

New bread,	Roti bahru,	روتی بهارو
Slice of bread,	Sapotong roti,	ساقوتخ روتی
Pudding,	Puding,	قودینگ
Pie,	Pei,	پی
Toast,	Roti panggang,	روتی قشغ
Ditto,	Tos,	توس
Gruel,	Kanji, bubur,	کنجی بوهر
Fish,	Ikan,	اڤکن
Do. boiled,	Ikan rebus,	اڤکن ربوس
Do. fried,	Ikan goreng,	اڤکن گوریغ
Do. salted,	Ikan bergaram,	اڤکن برگارم
Do. grilled,	Ikan panggang,	اڤکن قشغ
Fish roes,	Telor ikan,	تلور اڤکن
Do. fins,	Sirep ikan,	سریش اڤکن
Do. scales,	Sisek ikan,	سیمسک اڤکن
Shrimps,	Hudang,	هودغ
Soup,	Sup,	سوف
Mince,	Iris,	ایریس
Stew, Curry,	Gulei, karri,	گولی قاری
Cheese,	Keju,	کبجو
Beef,	Daging lembu,	دایغ لمبو
Do. fried,	Daging go- ring,	دایغ گوریغ
Do. boiled,	Daging rebus,	دایغ ربوس

Mutton,	Daging kam-	داگینگ کامبغ
	bing,	
Lamb,	Do. anak	داگینگ لائق
	kambing,	کامبغ
Pork,	Daging babi,	داگینگ بابی
Ham,	Paha babi,	قها بابی
Meat,	Daging,	داگینگ
Ribs,	Tulang rusok	تولغ روسق
Bones,	Tulang,	تولغ
Fowl,	Eyam,	ایم
Duck,	Itek,	ایتیق
Leg,	Paha,	قاهه
Wing,	Sayap,	سایق
Breast,	Dada,	دادا
Back,	Blakang,	بلاکغ
Gizzard,	Ampadal,	امفدال
Liver,	Limpa,	لمفا
Egg,	Telor,	تلور
Do. shell,	Kulit telur,	کولیت تلور
Yolk,	Merah telur,	میره تلور
White,	Puteh telur,	قوته تلور
Tread of do,	Pusat telur,	قوست تلور
Fritter,	Telor goreng,	تلور گوریغ

Foul egg,	Do. tembālang,	تلور تمبالغ
New laid do,	Do. bahru,	تلور بهارو
Old do,	Do. lama,	تلور لاما

XVIII. Time, &c.

Time,	Waktu, ketika,	وقتو کتیک
Seasons,	Musim.	موسیم
Beginning,	Permulaan,	قرملان
Middle,	Pertengahan,	قرتغهان
End,	Kasudahan,	کسداهن
Eternity,	Kakalan,	ککالن
Spring,	Rabia,	رایا
Summer,	Musim panas,	موسیم قانس
Autumn,	Do, boah bo- ahan,	موسیم بواآهن
Winter,	Do. sejok	موسیم سچق
Year,	Tahun,	تاھن
Last year,	Tahun iang sudah,	تاھن یغ
Next year	Do. iang akan datang,	تاھن رشاکن داتغ
New year,	Tahun bahru,	تاھن بهارو
Month,	Bulan,	بولن
Week,	Jumaat, do- mingo,	جمعت دمنگو

Day,	Hari,	هاري
Holy day,	Hari raya,	هاري راي
Sunday,	Hari ahad, hari domingo,	هاري احد هاري دمنگو
Festival,	Hari besar,	هاري بسر
Monday,	Issenin,	اتنين
Tuesday,	Salasa,	ثلث
Wednesday,	Robu, arbaa,	رو اربع
Thursday,	Ghamis,	خميس
Friday,	Jumaat,	جمعت
Saturday,	Saptu,	سبتو
Day break,	Dēni hari,	دن هاري
Day light,	Siang,	سيغ
Noon,	Tengah hari,	تغه هاري
Morning,	Pagi hari,	قائي هاري
Day-time,	Siang hari,	سيغ هاري
Evening,	Petang hari,	تغ هاري
Night,	Malam,	مالم
Midnight,	Tengah malam,	تغه مالم
To-night,	Malam ini,	مالم اين
To-day,	Hari ini,	هاري اين
The last- day,	Hari kiamat,	هاري قيامت
Other day,	Lain hari,	لاين هاري
Yesterday,	Kelēmarin,	كله مارين

Day before yesterday,	Kelēmarin dahlō,	کلہ مارین دھولو
Yesterday morning,	Do. pagi,	کلہ مارین قاشی
Last night,	Samalam,	سامالم
To-morrow,	Esok, besok,	ایسق بسق
To-morrow morning,	Esok pagi hari,	ایسق قاشی ہاری
After to-mor- row,	Lusa,	لوسا
Twinkling of the eye,	Sa kejap mata,	سا کاجچ متا
Moment,	Sāāt,	ساعت

XIX. Dress, &c.

Dress.	Pakien,	ٹکاین
A suit of clothes,	Salangkap pakien	سلنگکچ ٹکاین
Crown,	Mahakota,	مہاکوٹہ
Hat,	Chapeo, topi,	چپئو توپی
Rim of do.	Tepi chapio,	تپی چپئو
Crown of do.	Kapalanya,	کپالان
Cap,	Koffiah,	کوفیہ
Turban,	Serban,	سربان
Bonnet,	Koffiah tudong,	کوفیہ تودونگ
Cravat,	Tali lehêr,	تالی لیہیر

Pillow-case,	Sarong bantal	سارونج بنتل
Table Cloth,	Keyn meja,	کاین میجا
Towels,	Tuala,	توالا
Trowsers,	Saluar,	سلور
Gown,	Baju,	باجو
Sheets,	Keyn alas tempat	کاین الس
	tido,	تممت تیدور
	(shitt.)	شیت
Morning gown,	Baju k baya	باجو کبای
Flannel	Keyn bulu	کاین بولو
waistcoat,	(banyan)	بنین
Braces,	Tali saluar,	تالی سلور
Kamashes,	Kamas, (tutup	کامس توتق
	kasut)	کاسوت
Handkerchief,	Saputangan,	ساقوتان
Coat,	Baju,	باجو
Great coat,	Baju besar,	باجو بسر
Cloth round the	Destar,	دستار
head,		
Clothes,	Keyn baju,	کاین باجو
Foul linen,	Keyn kotor,	کاین کوتر
Clean linen,	Pakeyen brisi	تکاین برسی
Seam,	Jaitan,	جا'یتن
Hem,	Kelim,	کلیم

Sleeve,	Tangan baju	تاشن باجو
Collar,	Niya,	نیا
Lining,	Lapis,	لفیس
Pantaloon,	Saluar panjang,	سلور قنچغ
Breeches,	Saluar pendek,	سلور قندیق
Drawers,	Serual,	سروال
Shoes,	Sepatu,	سقاتو
Slippers,	Kasut,	گاسوت
Boots,	Lās,	لاس
Sandals,	Trompa,	ترمفا
Soles,	Tapak,	تافق
Heels,	Tumit,	تومیت
Upper leather,	Kulit diatas,	گولیت داتس
Button,	Butang,	بوتغ
Do. hole,	Rumah butang,	رومه بوتغ
Latches,	Telinga	تلیغا
Strings,	Tali,	تالی
Pocket,	Saku,	ساکو
Gloves,	Sarong tangan	ساروغ تاشن
Purse,	Pundi pundi,	قندیق ۲
Swaddling clothes	Keyn lampin	کاین لامپین
Waist girdle,	Tali pinding,	تالی قندیق

Do. buckle,	Pinding,	قنديق
Veil,	Tutupan,	توتوقن
Buckles,	Gisper,	گيسفير
Pin,	Pinêti,	قنيتي
Do. cushion	Bantal pinêti,	بنتل قنيتي
Hair pin,	Chuchuk sangol	چوچوق سامل
Needle,	Jarum,	چاروم
Thread,	Benang,	بنغ
Tooth pick,	Changkil gigi,	چنگکل گيگي
Do. brush,	Sugi gigi,	سوکي گيگي
Comb,	Sikat,	سيکت
Tongue scraper,	Kikis lidah,	کيکيس ليداه
Walking stick,	Tongkat,	تنگکت
Broach,	Pinêti, korsang,	قنيتي کورسنگ
Crutches,	Tongkat katiak,	تنگکت کتيق
Neck chain,	Rantei lehêr,	رنتي لهر
Fan,	Kipas,	کپس
Ear-rings, short,	Krabu,	کرابو
Finger-rings,	Chinchin,	چنچين
Do. with seal	Chinchin chap,	چنچين چوق
Do. about wrist	Gelang,	کلغ
and ancles,		
Thimble,	Didal,	ديدال
Scissars,	Gunting,	گنتيغ

Bodkin,	Jarum chuchuk tali,	جاروم چوچق تالي
Tape,	Tali,	تالي
Ribbon,	Fita,	فيتا
Lace, gold or silver,	Rêndah,	رينده
Silk,	Sutra,	سترا
Do. thread,	Benang sutra,	بنغ سترا
Do. in piece,	Keyn sutra,	كايين سترا
Cotton,	Kapas,	كافس
Do. coloured cloth,	Chita,	چيت
Do. fine do.	Kalamkari,	كله گاري
Do. thread,	Benang kapas	بنغ كافس
Cloth,	Saghalat,	سجلات
Linen,	Keyn rami,	كايين رامي
Calico,	Keyn puteh,	كايين قوته
Crape,	Keyn krep,	كايين كريش
Gause,	Keyn kâlām bu,	كايين كلهو
Muslin,	Keyn halus,	كايين هالوس
Diaper,	Keyn kipri,	كايين كفري
Flannel,	Keyn bulu,	كايين بولو

Satin,	Atelas,	اتلس
Canvas,	Keyn layer,	کاین لایر
Nankin,	Keyn china,	کاین چین
Tafeta,	Padindang,	تدندنگ
Velvet,	Biladu,	بیادو
Syrash,	Serasah,	سراسه
Baftas,	Tafta,	تفت
XX. Religion, &c.		
God,	Allah,	الله
Lord,	Fuhan,	تو هون
Deity,	Katubanan,	کتو هانانی
Jesus,	Ika,	ایسی
Christ,	Almeseh,	المسیح
Holy spirit,	Rogholkudas,	روح القدس
Angel,	Malaikat,	ملائیکت
Devil,	Iblis,	ابلیس
Satan,	Sheithan,	شیطان
Spirit, ghost	Jin,	جین
Ghost, spectre,	Hantu,	هانتو
Idol,	Berhala,	برهالا
Holiness,	Kabaktien,	کبکتین
Transgression	Kasalahan,	کسالاھن
Sin,	Dosa,	دوس

Righteousness,	Kaadilan,	كعاديلن
Forgiveness,	Ampun,	امقون
Conversion,	Taubat,	توبت
Repentance,	Sesal,	مسسل
Faith,	Perchaya,	قرچاي
Hope,	Harap,	هارق
Be patient,	Sabar,	سبر
Confidence,	Yakin,	يقين
Doubt, waver	Wasanka,	وسنكا
Fear god,	Takot akan allah	تاكوته اكن الله
To worship,	Meniombah,	مپمبه
To pray,	Minta doa,	منت دعا
Homage,	Sambayang,	سمبايغ
Prostrate,	Sujud,	سجود
Peace, &c.	Selam,	سلم
Reverence,	Hormat,	حرمهت
Give thanks,	Terima kaseh	تريما كاسيه
Read	Bacha,	باچ
Do. Scriptures,	Mangaji	مناجي
Books of Moses,	Taurit,	توريت
Psalms,	Zabur,	زبور
Gospel,	Injil,	انجيل

Koran,	Koran,	قران
History,	Hikayet,	حكايت
Parable,	Umpamaan,	امثلمان
Miracle,	Móéjezet,	معجزة
Prophet,	Nabi,	نبي
Apostle,	Rasol,	رسول
Punishment,	Hukum,	حكم
Reward,	Fahála,	نهل
Grace,	Kurniya,	كرنيا
Mercy,	Kasihán,	كسيمان

XXI. Adjectives.

Able,	Boleh,	بوله
Abominable,	Terlalu jahat,	ترلاو جاهت
Acid,	Masam,	ماسم
Acute,	Cherdek,	چرديق
Aged,	Tuah,	توه
Agreeable,	Sedap,	سدق
Alike,	Sama,	سما
Alive,	Hidup,	هيدش
Audacious,	Chungkak,	چشكق
Austere,	Kras,	كراس
Awkward,	Kekok,	گيكوق

Bad,	Jahat,	جَاهِت
Bald,	Botak,	بُوتَقْ
Barren,	Mandol,	مَمْدُول
Base	Hina	هِن
Bashful,	Malu,	مَالُو
Beautiful,	Chantek,	چَنْتَقْ
Becoming,	Patut,	پَاتُتْ
Bent,	Bengkok,	بَنْكَقْ
Better,	Libeh baik,	لِبِيَه بَايِكْ
Black,	Hitam,	هِيْتَمْ
Blazing,	Bernyala,	بِرْبَالَا
Blessed,	Selamat,	سَلَامَتْ
Blind,	Buta,	بُوتَا
Blue,	Biru,	بِيرُو
Blunt,	Tumpul,	تُومْطُلْ
Boiling,	Mendididih,	مَمْدِيدِيَه
Bold,	Berani,	بِرَانِي
Brazen faced,	Muka tabal,	مُوكْ تَابَلْ
Brave,	Gigah,	گِيَاْهْ
Bright,	Frang,	فَرَنْغْ
Brittle,	Rapoh,	رَاْقُوْهْ
Broad,	Lebar,	لَبِيرْ
Broken,	Patah,	پَاتَهْ

Careful,	Ingat,	أيقظت
Careless,	Lalei,	لالي
Cheap,	Murah,	موزة
Clamorous,	Bising,	بسيخ
Clean,	Chuchi,	چوچي
Clever,	Pandei,	قندي
Cloudy,	Bermega,	برميک
Coarse	Kasar,	کاسر
Complete,	Langkap,	لغلق
Contrary,	Lawan,	لوان
Cold,	Sijok,	سجق
Costly,	Indah,	اندلا
Covetous,	Loba,	لوبا
Counterfeit,	Lanchong,	لنچنچ
Slanting,	Mêgnot,	ميشوة
Criminal,	Salah,	ساله
Crooked,	Bengkak,	بثلق
Cruel,	Bingis,	بغيس
Customary,	Biasa,	بياس
Daily,	S'hari hari	سهارى
Damp,	Lembab,	لمبب
Doing,	Berbuat	بربوذا
Dark,	Glap,	مطلب

Dead,	Mati,	ماتى
Deaf,	Tuli	تولى
Dear,	Mahal,	مهل
Deep,	Dalam,	دالم
Defective,	Korang,	كورغ
Defiled,	Jamar,	چمر
Delightful,	Bagus,	بانگوس
Difficult,	Susah,	موسه
Dilatory,	Leka,	ليک
Diligent,	Jimat,	جيمت
Disobedient,	Durhaka,	درهکا
Distant,	Jaub,	جاره
Dressed,	Terpakei,	ترپاکي
Drunk,	Mabok,	ماپوک
Dry,	Kring,	کريغ
Dumb,	Bisu,	بيسو
Early,	Pagi,	پاگي
Easy,	Mudah,	موده
Embroidered,	Kaamasan,	گا'ماسن
Empty,	Kosung,	کوسنغ
Enough,	Chukop,	چوکوپ
Equal,	Setara,	مقارارا
Even,	Rata,	راتا

Evil,	Jahat,	جَاهَت
Expert.	Paham,	قَاهِم
False,	Salah,	سَالِه
Fast,	Tetap, chepat	تَتَقُ چَپَت
Fat,	Gomok,	گَمَق
Feeble,	Letch,	لَتِيَه
Female,	Betina,	بِتِين
Ferocious,	Garang,	گَارَغ
Few,	Sedekit,	سَدِيكِيت
Firm,	Tetap,	تَتَقُ
First,	Pertama,	پَرْتَمَا
Fit,	Layak,	لَايَقُ
Foolish	Sasar,	سَاسِر
Foreign,	Asing,	اَسِيغ
Fortunate,	Berontong,	بِرَانْتِغ
Fragrant,	Harum Wan- gei,	هَارُوم وَاغِي
Free,	Merdeka,	مَرْدِيكََا
Full,	Pěnoh,	پَنِه
Future,	Komdien,	کَمَدِيَن
Gaudy,	Kobat,	کُوبَت
Glad,	Bersuka,	بِرَسُوکَا
Glorious,	Mulya,	مُلْيَا

Good,	Baik,	بايك
Grateful,	Sedap,	سدهش
Great,	Besar,	بسر
Greedy,	Eosor,	بوسر
Guilty,	Salah,	سالة
Habitual,	Santiasa,	ستياس
Handsome,	Bagus,	باگوس
Hard,	Kras,	كراس
Heavy,	Brat,	برة
High,	Tingi,	تنگي
Hoarse,	Sarēk,	سرق
Hollow,	Garonggang,	گرغنگ
Hot,	Panas,	قانس
Hungry,	Lapar,	لافر
Jealous,	Chumbruan,	چمبرون
Ignoble,	Hina,	هبن
Ignorant,	Babal,	ببل
Improper,	Tiada patut,	تياد قاتوة
Indigent,	Miskin,	مسكين
Inferior,	Korang baik,	كورغ بايك
Innocent,	Tiada salah,	تياد سالة
Insufficient,	Tiada cukup,	تياد چوكف

Internal,	Iang dalam,	يغدالم
Just,	Adil,	عاديل
Keen,	Tajam,	تاجم
Kind,	Kasihān,	كسيهن
Knotty,	Berbuku,	بربوکو
Laborious,	Usaha,	اوسها
Languid,	Letch,	لتيه
Large,	Besar,	بسر
Last,	Aghir,	اخر
Late,	Lambat	لمبت
Lazy,	Sēgan,	سهگن
Left,	Kiri,	کبری
Less,	Korang,	کورغ
Level,	Rata,	راتا
Lewd,	Chabul,	چابول
Light,	Ringan,	ريغن
Little,	Sedekit,	سد يکيت
Lively, fresh,	Segar,	سگر
Living,	Hidop,	هيدوق
Long,	Panjang,	تنجغ
Loose,	Longar,	لوغکر
Lost,	Hilang,	هيلغ
Low,	Rendah,	رنده

Lukewarm,	Suam,	سوام
Lusty,	Tembun,	تمبون
Mad,	Gila,	كيا
Male,	Jantan	جنتن
Many,	Banyak,	بايق
Meager,	Kurus,	كوروس
Mean	Hina,	هين
Meek,	Jinak,	جيمق
Merciful,	Kasihani,	كسيهين
Merry,	Bersuka,	برسوكا
Middle,	Tengah,	تغه
Mighty,	Berk wasa,	بركواس
Minute,	Saat,	ساعت
Modest,	Sopan.	سوقن
More,	Lagi,	لائي
Mortal,	Kamatien,	كمتين
Mouldy,	Basi,	باسي
Much,	Banyak,	بايق
Naked,	Telanjang,	تلنجج
Narrow,	Sempit,	سمفيت
Near,	Dekat,	دكت
Neat,	Bagus,	بانكوس
Necessary,	Harus,	هاروس

New,	Bahru,	بهارو
Next,	Dekat,	دکت
Nimble,	Pantas,	فتتن
Noble,	Berbangsa,	بر بڠسا
Noisy	Bergaduh,	بر گادوه
Numerous,	Terbanyak,	تر بايق
Obstinate,	Durhaka,	در هكا
Oily,	Berminyak,	بر مييق
Old,	Tuah,	توه
Open,	Terbuka,	تر بوگا
Outward,	Diluar,	دلور
Pale,	Puchat,	چوچت
Passionate,	Bingis,	بڠيس
Past,	Lalu,	لالو
Peevish,	Serba salah,	سر با سالا
Penitent,	Bertaubat,	بر توبت
Perfect,	Sempurna,	سومرون
Permanent,	Tegoh,	تكوه
Perpetual,	Sediakala,	سديا كالا
Perverse,	Tingkar,	تنگر
Plain,	Lichin,	ليچين
Pleasant,	Sedap,	سداق
Poisonous,	Berbisa,	بر بيسا

Polite,	Tau adat,	تاو ادة
Poor,	Miskin,	مسكين
Precious,	Indah,	انده
Pregnant,	Bunting,	بوئتيغ
Present,	Berhadapan,	بر هادافن
Pretty,	Molek,	موليق
Profound,	Berilmu,	بر علمو
Proper,	Patut,	ڤاتت
Proud,	Chongkak,	چنگك
Pungent,	Pedas,	ڤدس
Pure,	Jerneh,	جر نيه
Purple,	Ungu,	اوغو
Putrid,	Busok,	بوسق
Quarrelsome,	Berbantah,	بر بنته
Quick,	Chepat,	چفت
Rapid,	Haros,	هاروس
Raw,	Mentah,	منتہ
Ready,	Sedea,	سديا
Red,	Merah,	ميره
Regular,	Tersusun,	تر سوسن
Rich	Kaya,	كاي
Right,	Betul,	بتول
Ripe,	Masak,	ماسق

Rotten,	Ranum,	رائنوم
Rough,	Kēsāt,	گست
Round,	Bulat,	بولت
Rude,	Angkoh,	انگکوه
Rugged,	Lěkak lěkok,	لکق لکوق
Rusty,	Berkarat,	برکاره
Same,	Sama,	ساما
Savage,	Līār,	لیار
Scarlet,	Merah tuah,	مهیره توه
Shallow,	Chetek,	چیتیک
Sharp,	Tajam,	تاجم
Short,	Pendek,	قدیق
Sick,	Sakit,	مماکیت
Shy,	Changgong,	چنگکوع
Silent,	Berdiam,	بردیم
Silly,	Bingong,	بغوع
Sinful,	Berdosa,	بردوس
Sincere,	Benar,	بنر
Single,	Berbijak,	بربیجق
Slack,	Kendor,	کندور
Slanting,	Singit,	مه شیت
Slow,	Lambat,	لمبت
Small,	Kechil,	کچیل

Smooth,	Lichin,	ليجين
Soft,	Lembot,	لمبوت
Sorry,	Susah,	سوساه
Spotty,	Berblang,	بر بلڠ
Square,	Ampat persegi,	امفت قرسكي
Steady,	Tetap,	تتق
Straight,	Betul,	بتول
Strong,	Kwat,	كوت
Sweet,	Manis,	مانس
Swift,	Pantas,	قنتس
Tall,	Tingi,	تنگي
Tame,	Jinak,	جينق
Thick,	Tabal,	تبل
Thin,	Nepis,	نپيس
Thirsty,	Berhaus,	بر هاوز
Timid,	Takot,	تاكوت
True,	Benar,	بنر
Valiant,	Gagah,	شاكه
Uncertain,	Tiada tantu,	تياد تنتو
Unequal,	Tiada sama,	تياد سما
Useful,	Berguna,	بر كون
Useless,	Tiada guna,	تياد كون
Warm,	Panas,	قانس

Weak,	Lemah,	لحمه
Weary,	Pen̄t,	قذت
Wet,	Basah,	باسه
White,	Puteh,	قوته
Wicked,	Jahat,	جاهت
Wide,	Lapang,	لاثغ
Wild,	Liar,	ليير
Wise,	Berakal,	بر عقل
Wrong,	Salah,	سالة
Yellow,	Kuning,	كونيغ
Young,	Mudah,	موده
Zealous,	Rajin,	راجين

The adjectives as well as substantives are not subject to variation either of gender, number, or case.---They almost universally follow the noun, as rumah bahru, a new house. Adjectives are sometimes formed from substantives by joining the qualifying particle *ber*, as, bersayap, winged, from sayap, a wing.

COMPARISON OF ADJECTIVES.

The comparative is formed from the positive by the addition of the words, libeh, lagi, more; deripada, than; as,

baik, good; libeh baik, better; besar, great; lagi besar, greater: daripada ini, itu lagi murah; that is cheaper than this. The superlative is formed by the particle, ter; as, tertuah, oldest; termuliya, most glorious; also by the adverbs, lalu, past; amat, greatly, very; sakali, exceedingly: as terlalu baik, the best; or terlalu amat besar; or thus, besar sekali, exceedingly, great--but these examples may rather be considered as comparisons of ideas, than of adjectives.

XX. PRONOUNS.

I. PERSONAL.

The personal pronouns made use of in the colloquial part of the language differ considerably in different countries, and even in the same country different casts differ in their adoption, but are all understood, though they attach different degrees of respect to them. The principal are as follow:

First person, singular.

I--- aku, sahya, اكو سهيا
Hamba, gua, هب گوا

Second person, singular.

You, thou--- tuan, lu--- توان لو
angkau, اشكو

Third person, singular.

He, she, it---iya, diya--- ي دي

First person, plural.

We--- kita, kitaorang, کیت کیت اورغ
kami, کامی

Second person, plural.

Ye---Kamu, kamuorang--- کامو کامو اورغ

Third person, plural.

They--- diorang, دي اورغ
marikaitu, مریکیت

II. RELATIVE.

Who. Iang, siapa یغ سیاق

Which. Iang mana یغ مان

What. Apa اق

III. ADJECTIVE PRONOUNS.

1. Possessive.

1. Singular.

My, mine. Sahya punya--- سهیا ڈون

Thy, thine. Angkau punya, اشکو ڈون

tuan, lu, punya, توان لو ڈون

His, hers. Diya, iya punya--- دي ای ڈون

2. Plural.

Ours. Kita punya--- کیت ڈون

Yours. Angkau punya, اشکو ڈون

Kamu punya, کامو ڈون

Theirs. Diorang punya- دي اورغ ڈون

2. Distributive.

Each, Sesoatu, مسوأة

barang siapa بارغ سیاق

Every. Segala, samoa, &c.--- سگل مسوأة

Either. Soatu deri- مسوأة دري

pada dya ده دي

Neither. Soatupun tiada---سواءتقون تياَد

3. Demonstrative.

This, Ini

That, Itu

اين
ايت

The plural differs not.

4. Indefinite.

Some, Sedekit, barang ---سد يكيت بارغ

Other, Layn

لاين

Any, Barang, soatu

سواء بارغ

One, Soatu

سواء

All, Samonya

سواء

Such. Bagini, bagitu,

بكين بكيتو

S'tengah deripada,

ستغ درقدا

XXI. VERBS.

The Malay language can hardly be said to have any auxiliary verbs; ada, to be, or to have; and jadi, to become; it is true, have some claim to be called auxiliaries; ada, signifying being and possession, and jadi, to become. The different tenses and moods are more especially rendered by significant particles, and the appropriate prefixes of the derivatives.

Abide,	Diyam	ديم
Abolish,	Hapuskan	هافسكن
Abridge,	Ringkaskan	رشكسكن
Abuse,	Nistakan	نستكن
Accept,	Těrima	تريما
Accompany,	Mangikot	مغيكوة
Accuse,	Tudohkan,	تودهكن
Adore,	Meniombah,	ميهبه
Advise,	Ajar,	اجر
Answer,	Meniahūt	ميهاهوة
Arrest,	Tangkap	تشق
Arrive,	Sampei	مهمفي
Be ashamed,	Malu	مالو
Ask,	Tanya	تاي
Assist,	Tulong	تولغ
Awake,	Sedar	سدلر
Bake,	Bakar	باكر
Bargain,	Tawar	تاور
Bark,	Menyalak	ميهالق
Bathe,	Mandi	منداندي
Bawl,	Tempek	تمفك
Be,	Ada	اد
Bearfruit,	Berboah	بر بولا

Beat,	Pukul	ڈوکال
Become,	Menjadi	منجیادی
Beckon,	Lambeil	لمبی
Beg,	Minta	منت
Begin,	Mulai	مولای
Behold,	Pandang	قندغ
Believe,	Perchaya	قرچای
Besmear,	Lumurkan	لومرکن
Betroth,	Tukur chinchin	توکر چنچین
Bind,	Ikut	ایکت
Bite,	Gigit	گیگیت
Bleed,	Berdarah	برداره
Blot out,	Parang	قارغ
Blow,	Embus	امبوس
Boil,	Mendideh	مندیده
Borrow,	Pinjam	قنجم
Box,	Tombok	تمبق
Break off,	Pichah	ڈچہ
Bribe,	Bri swab	بری سوئی
Bring.	Bawa	باوا
Broil.	Pangang	قنگغ
Brush.	Gesok	گوسق
Buy.	Bili	بلی

Call,	Pangil	قَوَّكَل
Care.	Ingat	اِيْثَت
Carry on shoulders	Pikol	قِيْكَل
Do. head.	Junjung	جَنْجُجْ
Do. hip,	Dokong	دَوْكُغْ
Under arm,	Kélék	كِيْلَقْ
Do. on hand,	Tatang	تَاتِغْ
Cast account,	Hetong	هَيْتُغْ
Castrate,	Kombirikan	كَمْبِيرِيْكَنْ
Catch,	Tangkap	تَنْكَقْ
Change,	Tukar	تُوْكُرْ
Chase,	Kejar	كِيْجَرْ
Chew,	Mamah	مَامَهْ
Choose,	Pileh	تِيْلَهْ
Chop,	Chinchang	چِنْچَنْغْ
Circumcise,	Sunnat	سُنِتْ
Clap hands,	Tēpok tangan	تَقْ تَاغْنْ
Cleave,	Blah	بَلَهْ
Climb,	Panjat	قَنْجَاتْ
Clip,	Guntingkan	كُنْتِنْغْ
Collect,	Camponangkan	كَمْقَنْغْ
Comb,	Sikat	سِيْكَتْ
Come,	Datang	دَاتِغْ

Command,	Pesan	فسان
Campare,	Banding	بندایغ
Compose,	Karangkan	کارشکن
Comprehend,	Mangarti	مشارتی
Confess,	Mangaku	مشاکو
Conquer,	Menang	منغ
Contradict,	Bantah	بنته
Cover	Tutup	توتق
Covet.	Loba	لوبا
Cough,	Batok	باتوق
Count.	Bilang	بیلغ
Crack.	Berderék	بردریق
Crawl.	Melata	ملاتا
Cry	Bertēriāk	برتریق
Cut,	Potong	قوتغ
Dance,	Menari	مناری
Dandle,	Timang	تیغ
Decay,	Berlayu,	برلایو
Decieve,	Perdayakan,	قردایاکن
Defame,	Mangumpat,	مشومقت
Delay.	Leka,	لیک
Deliver,	Serahkan,	سرهن
Decide,	Tantukan,	تنتوکن

Descend,
Desire,
Destroy
Devour,
Die,
Dig
Disguise,
Disperse,
Dive,
Divide,
Disperse,
Double.
Drag,
Dream,
Dress,
Drink,
Drown,
Eat,
Ebb,
Embark,
Embrace,
End,
Enlighten,

Turun,
Handak,
Binasakan,
Telan,
Mati,
Gali,
Ubahkan,
Berkwak,
Selam,
Bahigi,
Chereikan,
Lapiskan,
Tarek,
Mimpi,
Memakei,
Minum,
Tingelam,
Makan,
Surut,
Naik kapal,
Pelok,
Putuskan,
Trangkan,

تورون
هندق
بنساكن
تلان
ماتي
گالي
اوبهكن
بركوق
سلام
بهانكي
چريكن
لاقيمكن
تاريق
ممني
مماكي
مينم
تنگلام
ماكن
سوروة
نايقي كفل
قلقي
قوتسكن
ترانكن

Enter
 Examine,
 Expect,
 Explain,
 Extinguish,
 Fade,
 Faint,
 Fall,
 Famish,
 Fan,
 Fast,
 Fear,
 Feel,
 Fight,
 File,
 Fill,
 Find,
 Finish,
 Fire.
 Fish,
 Flame,
 Follow,
 Forbid,

Masok,
 Selidek,
 Menantikan,
 Nyatakan,
 Padam,
 Lāyu,
 Terlepa,
 Jatoh,
 Laparkan,
 Kipaskan,
 Berpuasa,
 Takot,
 Jamah,
 Berkelehi,
 Kikir,
 Penohkan,
 Dapat,
 Habiskan,
 Timbak,
 Mangeil,
 Bernyala,
 Mangekot,
 Larangkan,

ماسق
 سليديق
 منتتيكن
 يتاكن
 فادام
 لا يو
 ترليفا
 جاته
 لاقر كن
 كي فسكن
 بر قواسا
 تاكوة
 جامد
 بر كلاهي
 كي كير
 ونوهكن
 داؤت
 هابسكن
 تمبق
 مغايل
 بر نالا
 مقيكوة
 لا ركن

Forget,	Lupa,	لوڙا
Forgive,	Ampunkan,	امفوڻڪن
Forsake.	Tingalkan,	تڻڪلڪن
Founder,	Karam,	ڪارم
Fry,	Goring,	ڪوريڻ
Game,	Berjudi,	برجودي
Gape,	Gnagna,	ڳاڳا
Gather,	Pongut,	ڦوڻڻ
Get,	Dapat,	ڊاڦٽ
Give,	Membri,	ممبري
Glean,	Mangutip,	مڻوڻيڻ
Go,	Purgi,	ڦرڻي
Govern,	Memerintakkan	مهرنڻهڪن
Greet,	Bri salam,	بري سلام
Grind,	Kisar,	ڪيسر
Grow;	Bertomboh,	برتمبوڙ
Halt,	Timpang,	ٽمڻڻ
Hang,	Gantong,	گنڻوڻ
Harrow,	Sikatkan,	سيڪڻڪن
Hatch,	Ramkan,	رامڪن
Hate,	Membinchi,	ممبرنچي
Have,	Ada,	اد
Heap,	Bertimbun,	برتمبون

Hear,
 Help,
 Hide,
 Hire,
 Hoist
 Honour,
 Hop,
 Hope,
 Hug,
 Hunt,
 Jump,
 Improve,
 Increase,
 Inherit,
 Inoculate,
 Inquire,
 Interpret,
 Invade,
 Invite,
 Itch,
 Keep,
 Kick,
 Kill,

Menangar,
 Tulong,
 Sembunikan,
 Sewa,
 Naikkan,
 Bri hormat,
 Jingkat,
 Harap,
 Dakapkan,
 Memburu,
 Melumpat,
 Membeiki,
 Tambah,
 Dapat pusak,
 Tanam chachar,
 Preksa,
 Artikan,
 Menierang,
 Jemput,
 Gatal,
 Si mpan,
 Tendang,
 Bunoh,

مدر
 تولع
 سمبويكن
 سيرا
 نايقكن
 بري حرمت
 جغت
 هارق
 داكفن
 مهورو
 ملهفت
 مهايكي
 تمباله
 دافت قسكا
 تانم چاچر
 قرقسا
 ارتيكن
 سيرغ
 جمفوة
 كتل
 سمفن
 تندغ
 بوند

Kindle,	Pasang,	فاسع
Kiss,	Chium,	چیم
Kneel,	Bertelöt,	برتلوة
Knit,	Simpulkan,	سممكلن
Do. net,	Meneyerat,	مپیرة
Knock;	Kětok,	کتوق
Know,	Tau,	تاو
Lade,	Moat,	مواة
Laugh,	Tertawa,	ترتاوا
Lay down,	Letakkan,	لنتکن
Do. eggs,	Bertelor,	برتلور
Leak,	Bochor,	بوچر
Leave,	Tingalkan,	تنگملکن
Lend,	Bri pinjam,	بری قنجم
Lick,	Jilat,	جیلت
Lie	Bohong,	بوھغ
Live,	Hidop,	هیدوق
Lock,	Konchikan,	کنچیکن
Lodge,	Menumpang	منمغ
Look,	Lihat,	لیھت
Loose,	Hilang,	ھیلغ
Love,	Kaseh,	کاسیہ
Maintain,	Palihara,	قلیہرا

Make,
Measure,
Meet.

Melt,

Mend,

Milk,

Mimmick,

Mix,

Mock,

Move,

Mount,

Murmur

Nail,

Neglect,

Nod,

Nourish,

Obey,

Obtain,

Occupy,

Offer,

Open,

Oppose,

Oppress,

Buatkan,

Sukatkan,

Bertemu,

Lěbér,

Baiki,

Prah,

Ajokkan,

Gaul, champur,

Maki,

Bergěrak,

Naik,

Songut,

Pakukan,

Laleikan,

Mang antok,

Paliharakan,

Turut,

Dapat,

Pakei,

Tawar,

Membuka,

Melawan,

Anyaya,

بو تګن

سوکاتګن

بر تھو

لبور

بايکي

قره

اجقګن

کھاوُل چھو

ماکي

بر کُرق

نايک

سو غٹ

قا کو کن

لالیکن

مغنتق

قلیہراکن

تورا

داقت

قاکی

تاوَر

مھوگ

مھوگ

مھوگ

مھوگ

انباي

Order,
Overcome,
Overturn,
Owe,
Paddle,
Paint
Pant,
Pardon,
Pare,
Part,
Pawn,
Pay,
Peel,
Peep,
Perch,
Perish,
perspire,
Petition,
Pinch,
Pipe,
Pity,
Plait,
Plow,

81
Suroh,
Menang.
Balek,
Berhutang, &c.
Kayohkan,
Chatkan,
Mangah,
Ampunkan
Judohkan,
Chereikan,
Gadeikan,
Membayer,
Kupaskan,
Intei,
Tingeh,
Rosak, binasa
Peloh
Mohonkan
Chubit
Tiop
Kasihankan
Andam
Bajakkan

سوراه
منع
بالبقي
برهوتغ
كايوهكن
چتكن
مشه
امقونكن
جودوهكن
چريكن
كاديكن
مباير
كوفسكن
انتي
تشكيق
روسق بنسا
قلوه
موهكن
چويت
تيق
كسيهكن
اندم
باجقكن

Please,	Sukakan	سوكاكن
Pluck,	Petek	ڌڻيق
Plunder,	Menyamun	ميامون
Point.	Tonjok, tuju	تنجق توجو
Poison	Rachuni	راچوني
Pound,	Lumatkan	لومتكن
Praise,	Memuji	مەوجي
Pray,	Minta doa	منت دعا
Prepare,	Sedeakan	سد ياكن
Press,	Apitkan	اڤيتكن
Press down.	Tekankan	تككن
Print,	Chapkan	چاكن
Proclaim,	Maálumkan	معالومكن
Prohibit,	Tegahkan	تڤكن
Promise,	Janjikan	جڤجياكن
Prop up,	Sokung	سوكڠ
Prosper,	Berlaba	بر لا با
Prostrate,	Sujud,	سجود
Protect,	Lindongkan	لندونڠكن
Pull,	Tarek	تاريق
Punish,	Hukumkan	حكمكن
Push,	Tolakkan	تولتكن
Put,	Buboh, taroh	بوبه تاروه

Quarrel,	Berbantali	بربنته
Quench,	Padamkan	قاده مكن
Rail,	Umpat	اومفت
Rain,	Hujan	هوجن
Ransom,	Tebuskan	تېوسكن
Reach,	Chapei	چاڤي
Read,	Bacha	باچ
Reap,	Menuci	منوي
Receive.	Menerima	منريما
Reckon,	Kirakan	كير اكن
Recollect,	Ingatkan	ايغتكن
Reject,	Tolakan	تولقكن
Rejoice,	Bersuka	برسوكا
Release,	Lepaskan	لقسكن
Rent,	Sewakan	سيواكن
Repair,	Baiki	بايكي
Repent,	Meniesal	ميسل
Request,	Meminta	ممنت
Reside,	Tingal	تقكل
Respect	Hormatkan	حرممكن
Return,	Balék	باليق
Ride,	Mangindrai	مغندراي
Rise,	Bangon	باغون

Rob,	Rampas	رمقش
Roll,	Guling	گولینگ
Row,	Dayong	دایوگ
Rub,	Asah	اسه
Rule,	mistarkan	مسترن کن
Run,	Lari	لاری
Sail,	Berlayer	بر لایر
Salute,	Bri salam	بری سلام
Saw	Gargaji	گرنجا جی
Say,	Berkata	برکات
Scatter	Semahkan	سیدمهکن
Scrape,	Kikis	کیکیس
Scratch,	Garu	گزارو
Scream,	Sorak	سورق
See,	Liliat, tingok	لیهت تیمغوک
Sell,	Jual	جوال
Send,	Kirim	کیریم
Set,	Letakan	لنقکن
Sew,	Jaihit	جاهیت
Shake	Gonchang	گنچنچ
Sham,	Pura pura	قورالا
Share,	Bahgi	بهاگتی
Shave,	Chukor	چوکر

Shove	Tolak	تولاق
Show	Tonjok	تنجوق
Shrink	Kechut	كچوة
Sift	Ayakkan	ايقكن
Sigh	Sědu	سدو
Sin	Berdosa	بردوس
Sing	Nyani	نياني
Sip	Hisap	هيسوق
Sit	Dudok	دودوق
Skin	Kupas kulit	كو قسكوليت
Skip	Ambor	هه بور
Slacken	Kendorkan	كندوركن
Sleep	Tidor	تيدور
Smart	Pedeh	ثديده
Smell	Chitum	چيم
Smile	Sinyom	سينيم
Smoke	Berasap	براسوق
Do. pipe	Minum rokok	مينم روق
Smother	Lemaskan	لمسكن
Snatch	Rampaskan	رامسكن
Sneeze	Bersin	برسين
Snore	Gorok	گوروق
Soak	Rendamkan	رندمكن

Solder	Patrikan	قشربکن
Sow	Menabur	منابور
Speak	Tutor	توتور
Spill	Tumpahkan	تہقہکن
Spin	Pintal	قنتل
Spread	Bentang	بتتغ
Sprinkle	Rinjis	رنجیس
Squeeze	Prah	قرہ
Squint	Jeling	جلیغ
Stab	Tikam	تیکم
Stand	Berdiri	بردیزی
Starve	Bulorkan	بولرکن
Steal	Menchuri	منچوری
Stew	Tumis	تومیس
Sting	Singat	سغت
Stitch	Chantom	چنتم
Stoop	Tondok	تندق
Stop	Berhenti	برہنتی
Strew	Hamburkan	ہامبورکن
Stroke	Urōt	اورت
Submit	Serahkan	سرہکن
Suck	Hisap	ہیسق
Swallow	Telan	تلن

Swear	Bersompah	برسمقه
Sweep	Sapu	سافو
Swell	Naik-bengkak	نايك بنگك
Swim	Bernang	برننچ
Take	Ambil	امبل
Talk	Chërita	چيريت
Taste	Kechap	كچق
Teach	Mang ajar	مناجر
Tear	Koyak	كويق
Tell	Katakan	كتاكن
Thank	Bri-terima kaseh	بري تريما كاسيه
Think	Agak, fikir	انكى فكير
Throw	Champa	چمفق
Tickle	Gili	كلي
Tie	Tambat	تمبت
Toast	Panggang	فنگغ
Touch	Sentoh	ستنه
Trample	Pijak	فجق
Transcribe	Salin	سالين
Transgress	Ber salah	برسالة
Transplant	Ubah-aleh	اوبه اليه
Tremble	Gomentar	گومنتر

Trust	Harap	هارق
Turn	Putar	قوتور
Twist	Lembar	لمبر
Value	Nilei	نيلي
Vanish	Linyap	لنيق
Visit	Lawat	لوات
Uncover	Buka	بوك
Understand	Mangarti	مغرتي
Use	Pakei	قاكي
Wait	Nanti	نتتي
Wake	Jaga	جائي
Walk	Berjalan	برجالن
Ward off	Tankis	تغكينس
Wash	Basoh	باسوه
Watch	Kawal	كاوال
Weave	Tenun	تنون
Weep	Menangis	مناغيس
Weigh	Timbang	تمبع
Whisper	Berbisek	بربسيق
Whistle	Bersiol	برسيول
Win	Menang	منغ
Winnow	Anginkan	اغينكن
Wipe	Gosok	كوسق

Wish	Handak	هندق
Wither	Layu	لايو
Witness	Bersaksi	برسقسى
Wonder	Heiran	حيران
Work	Kārēja	كرج
Wound	Lukakan	لوكاكن
Wrap up, &c.	Bungkuskan	بغكوسكن
Write	Tulis	توليس
Yawn	Gnagna	شاشا

XXIV. ADVERBS.

Here	Disini	دسين
There	Situ	سيتو
Where	Dimana	ديمان
Before	Dihadapan	دهدشن
Behind	Diblakang	دبلاكڠ
Upward	Kaatas	كاآتس
Downward	Kabawah	كباواه
Below	Dibawah	دباواه
Above	Diatas	داآتس
Whither	Kamana	كمان
Thither	Kasana	كسان
Forward	Kahadapan	كهادشن
Backward	Kablakang	كبلاكڠ

Whence	Derimana	دریمان
Hence	Derisana	درسان
Whithersoever	Barang dimana	بارش دیمان
Now	Sakarang	سکارغ
To day	Hari ini	هاری این
Before	Dohulu	دهولو
Lately	Tady	تادی
Long time	Lama sudah	لما سده
Yesterday	Kalemarin	کلمارین
To morrow	Isok, besok	ایسوق بسوق
Not yet	Belom	بلوم
Hereafter	Komdien	کمدین
By and bye	Sabantar lagi	سبنتر لاثی
Presently	Sabantar ini	سبنتر این
Sometimes	Barangkali	برشکالی
Seldom	Jarang	جارغ
Daily	S'hari hari	سهاری
Always	Sedekala	سدی کالا
When	Apapila	اقبیل
Then	Tatakala	تتکل
Ever	Santiasa	سنتیاس
Once more	Sakali lagi	سکلی لاثی
Much	Banyak	بایق

Little	Sedekit	سديکيت
How much	Brapa	براق
How great	Brapa besar	براق بسم
Enough	Chukup	چوکوک
Abundantly	Banyak	بارق
Wisely	Pandei	قندي
Foolishly	Bodoh	بوده
Justly	Betul	بتل
Unjustly	Salah	ساله
Quickly	Lekas	لکس
Slowly	Perlahan	قرلاهن
Badly	Burok, jahat	بورق جاهت
Cheerful	Suka hati	سوکا هاتي
Perhaps	Barangkali	بارشکالي
Peradventure	Kalau kalau	کالوم
Possibly	Boleh dapat	بوله داق
Verily	Songoh	سنگه
Truly	Benar	بنر
Undoubtedly	Songoh songoh	سنگه ۲
Yea	Ya	يا
Yes	Sahaya tuan	سهييا توان
Nay, no, not	Tiada, tidak	تياد تيدق
By no means	Sakalikali tiada	سکالي ۲ تيان

Not at all	Jangan	جاغن
How	Bagimana	بگیمان
Why	Mangapa	مغاڤا
Wherefore	Apa sebab	اڤا سبب
More	Lagi	لاڤي
Most	Terlebeh	تر لبيه
Better	Lebeh baik	لبيه بايک
Best	Baik sakali	بايک سکاڤي
Worse	Lebeh jahat	لبيه جاهاٲ
Worst	Jahat sakali	جاهاٲ سکاڤي

PREPOSITIONS.

Of, off, from	Deri-deripada	دري درڤد
At, to,	Pada-akan	ڤد اکن
For	Kurna	کارن
By	Oleh, dangan	اوله دشن
With	Dangan, serta	دشن سرٲه
In	Dalam	دالم
Into	Kadalam	کدالم
Within	Didalam	ددالم
Without	Diluar	دلور
Over	Atas	اٲس
Under	Bawah	باوا
Through	Trus, lantas	تر وٲس لانتس
Above	Diatas	داٲس

Below	Dibawah	دباوه
Among	Antara	انتارا
Between	Ditengah	دتنغه
Beyond	Sabrang	سبرغ
Near	Dekat	دكت
Up	Kaatas	كا'تس
Down	Kabawah	كباوه
Before	Dihadapan	دهدائن
Behind	Diblakang	دبلاكغ

CONJUNCTIONS.

And	Dan	دان
If	Jekalu, kalau	جكلو كالو
That	Sepaya	سفاي
Both	Kadua	كدوا
Then	Maka	مك
For	Kurna	كارن
Because	Sebab	سبب
Therefore	Sebab itu	سبب ايت
Wherefore	Sebab apa	سبب ائ
But	Tetapi	تتاظي
Or	Atau	اتو
Nor	Melainkan	مليكن
As	Seperti	سفرة

Than

Lest

Though

Either

Neither

Yet

Notwithstanding

Deripada

Sepaya Jangan

Meski

Satu derinya

Satupun jangan

Maka, juga

Singaja, &c,

در قد

مستقاي جاشن

مستكي

ساتو درين

ساتقون جاشن

مک جوگ

ستجاج

INTERJECTIONS.

Ah!

O!

Alas!

Tush!

Ey!

Nem! ho

Eie!

Away

Behold

Hark

Aha

Hush

Ha, ah

Ambui

Adohi

Chis

Au

Ahem

Cheh

Tu

Lihat, tingok

Dangar

Eh

Hush

Intah.

ها اا

امبوي

ادوهي

چيس

اوو

اهم

چيه

تو

ليهت تيغوق

دغر

ايد

هوش

انته

CONTENTS.

	Page.
1. Alphabet	1
2. Numerals	2
I. Universe, Natural phenomena, &c.	4
II. ELEMENTS.	
1. Fire	6
2. Water	7
3. Air	8
4. Earth	9
III. MAN.	
1. External parts	11
2. Internal parts	13
3. Soul, its affections, &c.	14
4. Senses	15
5. Excrements	ib.
6. Symetry, &c.	16
7. Defects and Diseases	ib.
8. Relations in life	18
IV. Building Materials	21
V. Buildings, &c.	22
VI. Parts of a Building	ib.
VII. FURNITURE.	
1. Of the House	
2. Of	
3. Of	

Keasberry, Benjamin P.

A Vocabulary of the english and malay languages containing upwards of 2000 words

Malacca 1820

L.as. 379 sp

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10572430-4